

423-926

anslut®



- SE** Bruksanvisning för väggarmatur
- NO** Bruksanvisning for veggarmatur
- PL** Instrukcja obsługi oprawy ściiennej
- EN** Operating instructions for wall lamp

SE - Bruksanvisning i original

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

www.jula.se

NO - Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon

67 90 01 34.

www.jula.no

PL - Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

www.jula.pl

EN - Operating instructions (Translation of the original instructions)

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.

www.jula.com

Tillverkare/ Produsent / Producenti/ Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Importør/ Importør/ Importer/ Importer

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

Distributør/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

Date of production: 2016-02-22

© Jula AB

**Värna om miljön!**

Får ej slängas bland hushållssopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som skall återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

**Verne om miljøet!**

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponentersom skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

**Dbaj o środowisko!**

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmujemy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

**Care for the environment!**

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

SVENSKA	5
SÄKERHETSANVISNINGAR	5
TEKNISKA DATA	5
MONTERING	6
UNDERHÅLL	7
NORSK	8
SIKKERHETSANVISNINGER	8
TEKNISKE DATA	8
MONTERING	9
VEDLIKEHOLD	10
POLSKI	11
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	11
DANE TECHNICZNE	11
MONTAŻ	12
KONSERWACJA	13
ENGLISH	14
SAFETY INSTRUCTIONS	14
TECHNICAL DATA	14
ASSEMBLY	15
MAINTENANCE	16

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

- För utomhusbruk.
- Elinstallation måste uppfylla gällande regler. Kontakta behörig elektriker om du är osäker.
- Koppla alltid ifrån strömförsörjningen före installation, anslutning och service.
- Modifiera aldrig armaturen, då detta kan leda till allvarlig personskada samt att garantin kan upphöra att gälla.

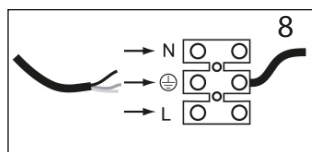
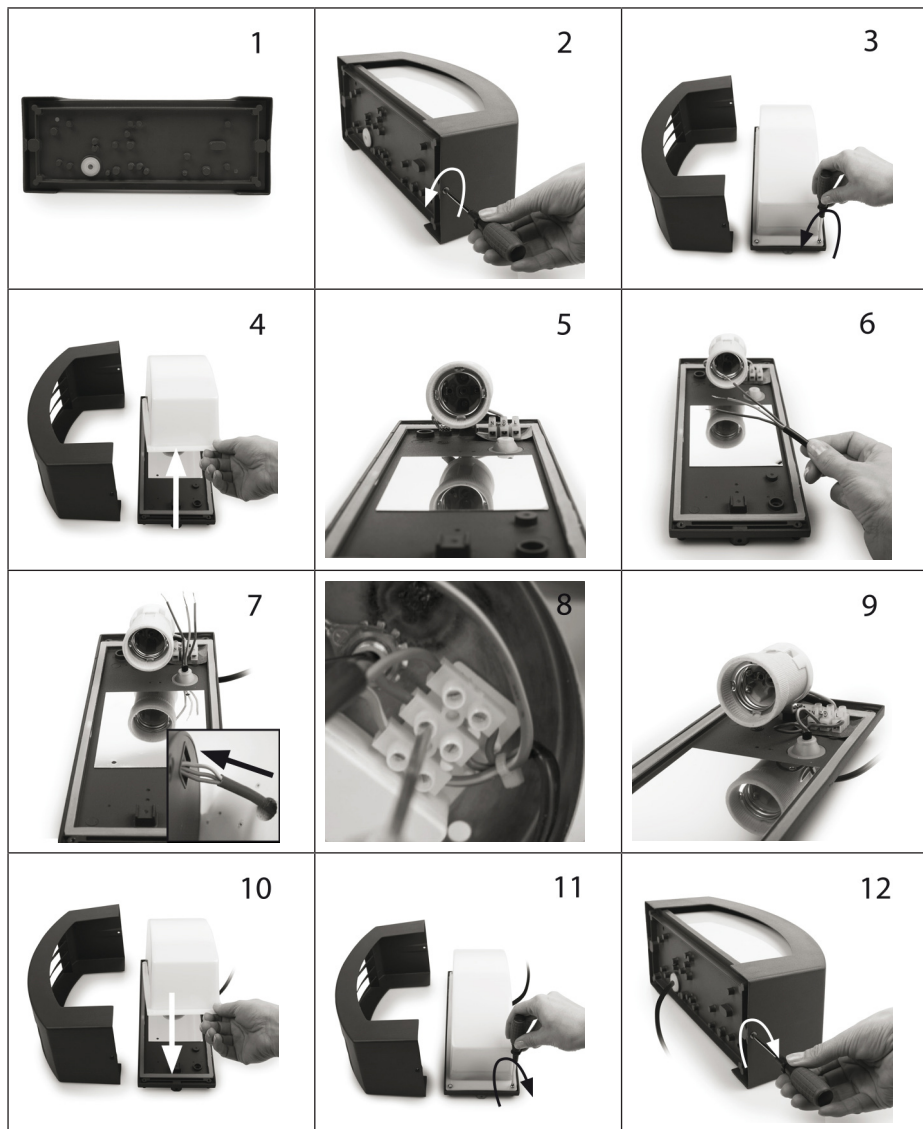
RESPEKT FÖR EL!

Nyinstallationer och utökning av befintliga anläggningar ska alltid utföras av behörig installatör. Vid nödvändig kännedom (i annat fall kontakta elinstallatör) får du byta strömbrytare, vägguttag samt montera stickproppar, skarvsladdar och lamphållare. Felaktig montering kan leda till livsfara och brandrisk.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	Max. 50 W
Socket	E27
Kapslingsklass	IP44
Material i lamphus	Aluminium
Mått	290 x 130 x 110 mm

MONTERING



VIKTIGT! Säkerställ att strömförsörjningen är bruten före montering.

1. Lossa armaturfästet genom att skruva ur de två skruvarna (fig. 1 och 2).
2. Skruva loss armaturglaset (fig.3).
3. Mät ut var armaturen ska monteras.
4. Borra hål i väggen för armaturfästet.
5. Sätt i skruvpluggar i de borrade hålen.
6. För två självgängande skruvar genom armaturfästet.
7. För den fasta ledaren genom armaturfästets genomföring (fig. 7).
8. Skruva fast armaturfästet i skruvpluggarna.
9. Anslut den bruna ledaren till plinten L, den blå ledaren till plinten N och den gulgröna ledaren till jordplinten \oplus (fig. 8).
10. Fäst armaturglaset på armaturfästet (fig. 10 och 11).
11. Fäst armaturen på armaturfästet med skruvarna (fig. 12).

UNDERHÅLL

Byte av ljuskälla

1. Bryt strömförsörjningen.
2. Lossa armaturen.
3. Lossa armaturglaset.
4. Skruva ur ljuskällan. Rör inte vid ljuskällan med bara händer.
5. Skruva i den nya ljuskällan försiktigt.
6. Fäst armaturglaset.
7. Fäst armaturen.
8. Koppla på strömförsörjningen.

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

Ta vare på den for fremtidig bruk.

- Til utendørs bruk.
- El-installasjonen må oppfylle gjeldende regler. Kontakt godkjent elektriker hvis du er usikker.
- Koble alltid fra strømforsyning før installasjon, tilkobling og service.
- Forsøk aldri å modifisere armaturen. Det kan føre til alvorlig personskade, og gjør at garantien bortfaller.

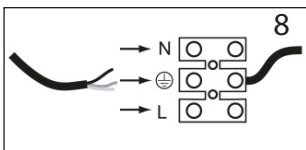
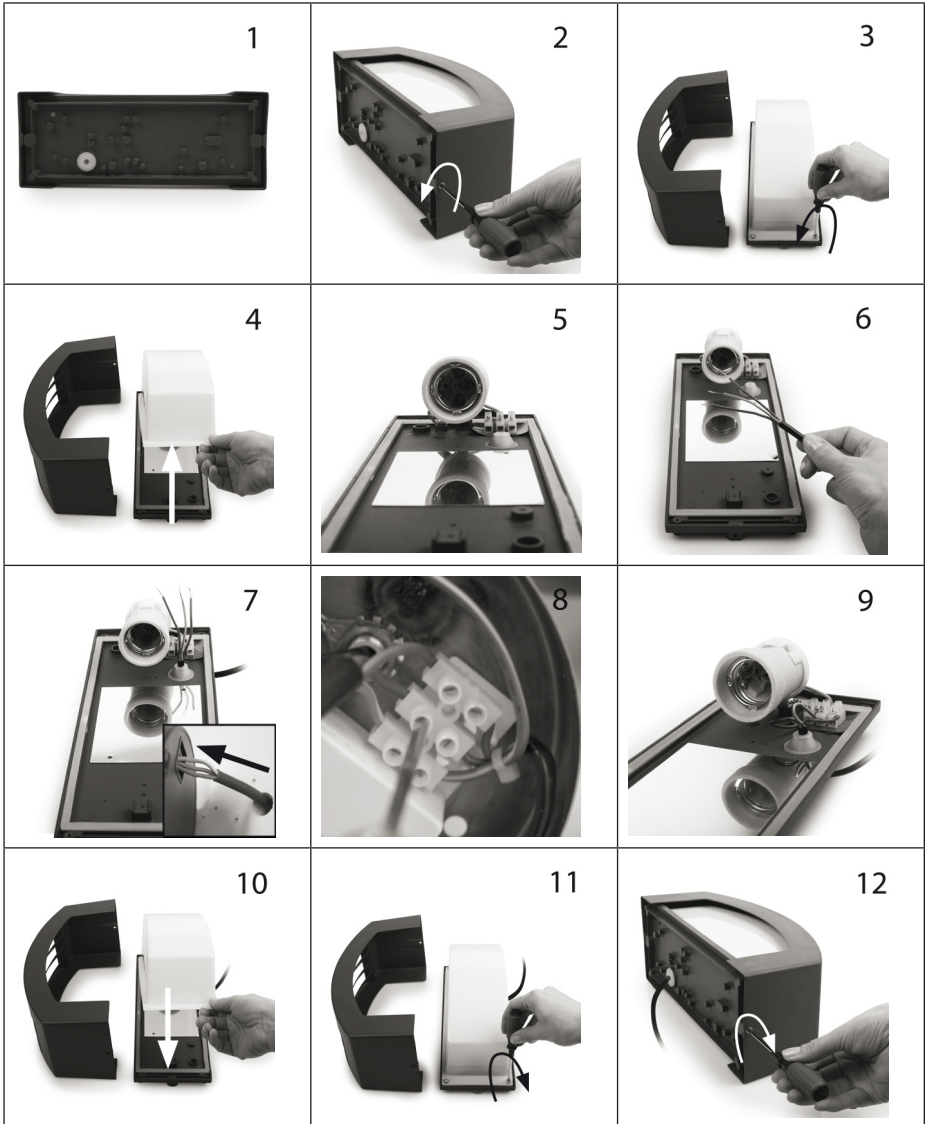
RESPEKT FOR EL!

Kan kun installeres av en registrert installasjonsvirksomhet. Det kan oppstå livsfare og øke brannfaren dersom arbeidet ikke er riktig utført.

TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	Maks. 50 W
Sokkel	E27
Kapslingsklasse	IP44
Materiale i lampehus	Aluminium
Mål	290 x 130 x 110 mm

MONTERING



VIKTIG! Kontroller at strømforsyningen er koblet fra før montering.

1. Løsne armaturfestet ved å skru ut de to skruene (fig. 1 og 2).
2. Skru løs armaturglasset (fig. 3).
3. Mål opp hvor armaturen skal monteres.
4. Bor hull i veggen til armaturfestet.
5. Sett skrueplugg inn i de borede hullene.
6. Sett to selvgjengende skruer gjennom armaturfestet.
7. Før den faste lederen gjennom armaturfestets gjennomføring (fig. 7).
8. Skru armaturfestet fast i skruepluggene.
9. Koble den brune lederen til plint L, den blå lederen til plint N og den gulgrønne lederen til jordplinten \oplus (fig. 8).
10. Fest armaturglasset på armaturfestet (fig. 10 og 11).
11. Fest armaturen på armaturfestet med skruene (fig. 12).

VEDLIKEHOLD

Bytte lyskilde

1. Bryt strømforsyningen.
2. Løsne armaturen.
3. Løsne armaturglasset.
4. Skru ut lyskilden. Ikke ta direkte på lyskilden med bare hender.
5. Skru den nye lyskilden forsiktig inn.
6. Fest armaturglasset.
7. Fest armaturen.
8. Koble til strømforsyningen.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Zachowaj ją na przyszłość.

- Do użytku na zewnątrz pomieszczeń.
- Instalacja elektryczna powinna spełniać obowiązujące przepisy. W razie wątpliwości skontaktuj się z elektrykiem.
- Przed montażem, podłączeniem lub naprawą urządzenia zawsze odłączaj zasilanie.
- Nigdy nie modyfikuj oprawy, ponieważ może to doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała oraz utraty gwarancji.

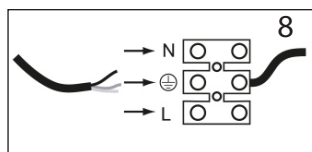
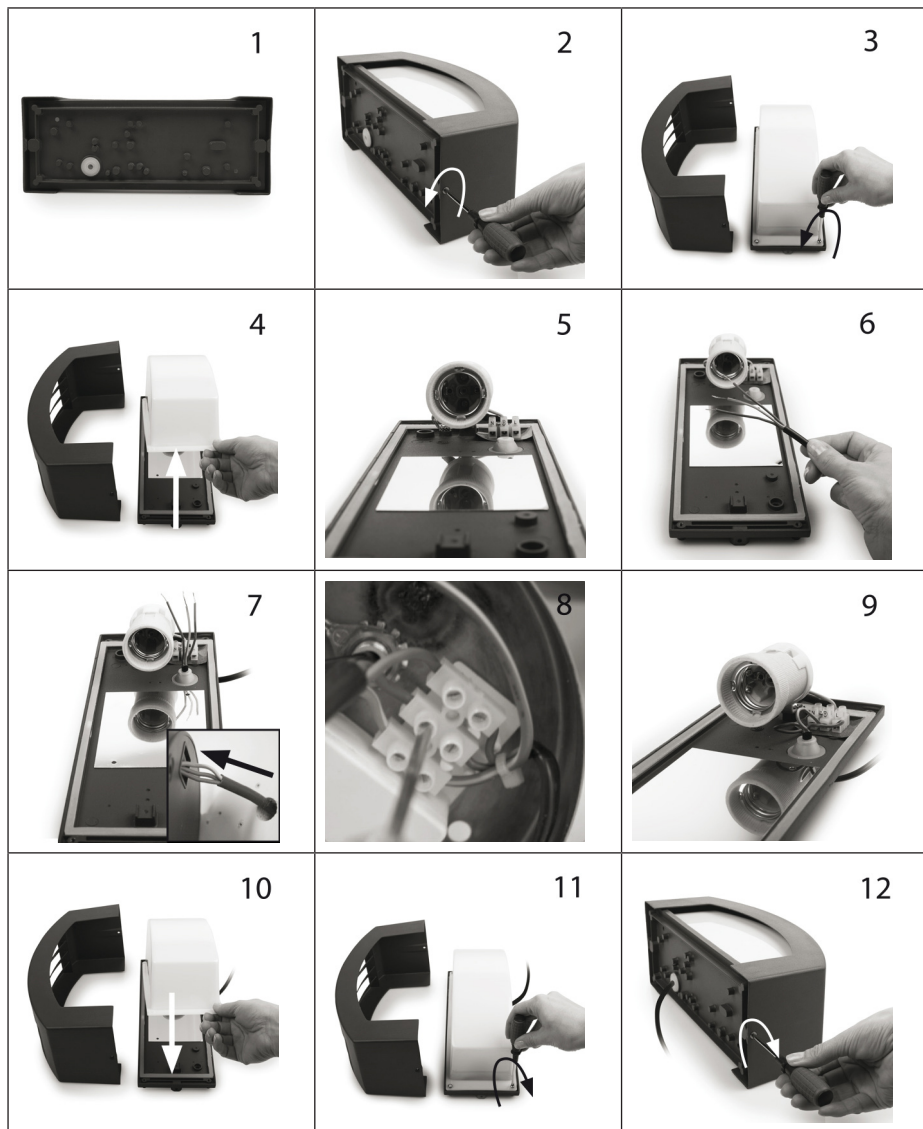
ZACHOWAJ OSTROŻNOŚĆ PODCZAS PRACY Z PRĄDEM!

Wykonanie nowych instalacji oraz rozbudowanie istniejących instalacji należy zawsze zlecać uprawnionemu elektrykowi. Jeśli masz odpowiednią wiedzę (w przeciwnym razie należy skontaktować się z elektrykiem), możesz wymieniać przełączniki i gniazda ścienne oraz montować wtyki, przedłużacze i oprawki żarówek. Nieprawidłowy montaż może stanowić zagrożenie dla życia i spowodować ryzyko pożaru.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V ~ 50 Hz
Moc	Maks. 50 W
Gwint	E27
Stopień ochrony	IP44
Materiał obudowy	Aluminium
Wymiary	290 x 130 x 110 mm

MONTAŻ



WAŻNE! Przed montażem upewnij się, że zasilanie jest odłączone.

1. Zdejmij mocowanie oprawy, odkręcając dwa wkręty (rys. 1 i 2).
2. Odkręć klosz (rys. 3).
3. Wymierz miejsce, gdzie oprawa ma zostać zamontowana.
4. Wywierć w ścianie otwory na mocowanie oprawy.
5. Włóż kołki w wywiercone otwory.
6. Wsuń dwa wkręty samogwintujące przez mocowanie.
7. Poprowadź przewód stały przez przepust mocowania (rys. 7).
8. Przykręć mocowanie kołkami.
9. Podłącz brązową żyłę do zacisku L, niebieską do zacisku N, a żółto-zieloną do zacisku uziemienia \oplus (rys. 8).
10. Zamocuj klosz na mocowaniu oprawy (rys. 10 i 11).
11. Zamocuj oprawę na mocowaniu wkrętami (rys. 12).

KONSERWACJA

Wymiana żarówki

1. Odłącz zasilanie.
2. Zdejmij oprawę.
3. Zdejmij klosz.
4. Wykręć żarówkę. Nie dotykaj żarówki gołymi rękoma.
5. Ostrożnie wkręć nową żarówkę.
6. Zamocuj klosz.
7. Zamocuj oprawę.
8. Podłącz zasilanie.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the operating instructions carefully before use.

Save these instructions for future reference.

- For outdoor use.
- The electrical installation must comply with local regulations. Consult an authorised electrician if in doubt.
- Always disconnect from the power supply before installation, connection and service.
- Never modify the luminaire, this could result in serious personal injury and will invalidate the warranty.

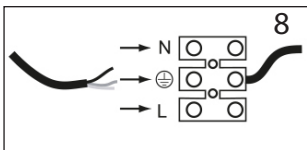
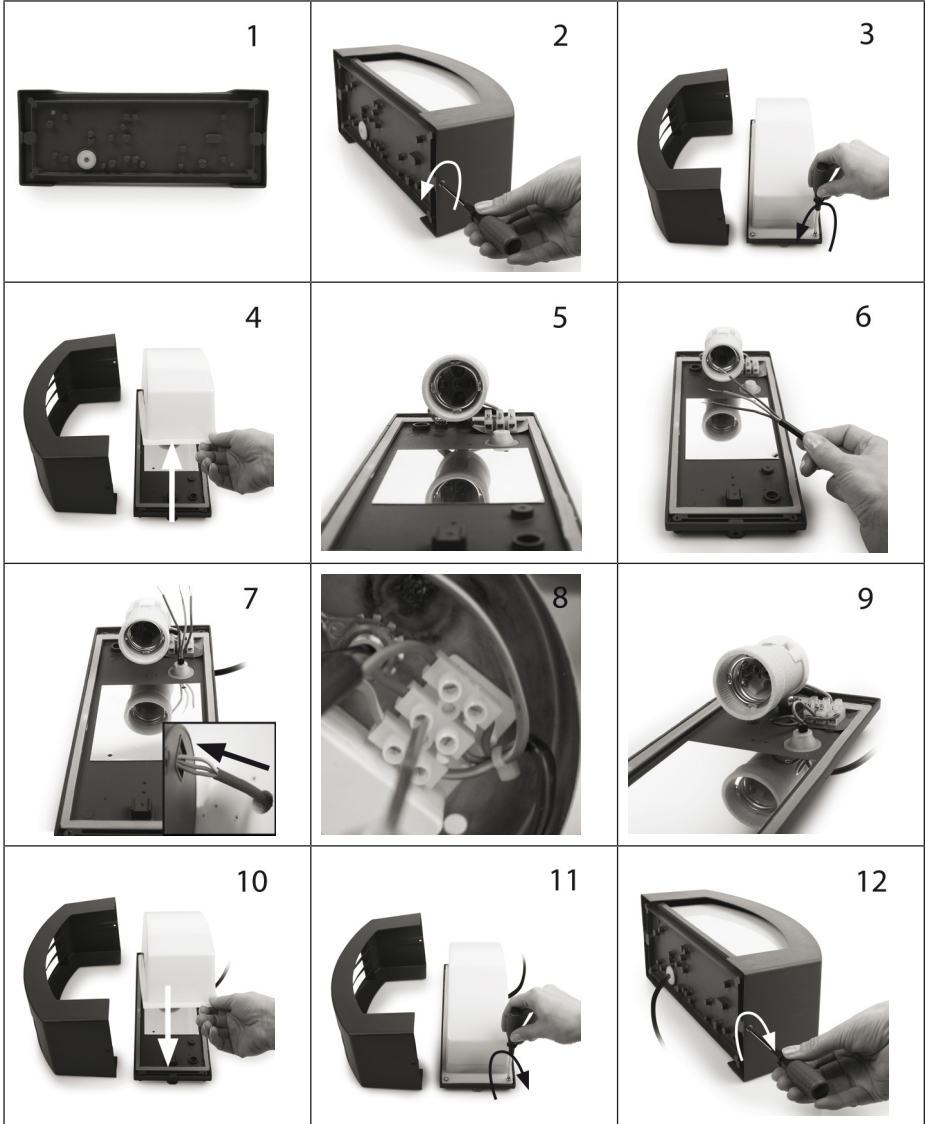
ELECTRICAL SAFETY

New installations and extensions to existing systems should always be carried out by an authorised electrician. If you have the necessary experience and knowledge, you may replace switches and power points, fit plugs, extension cords and light sockets. If not, you should contact an electrician. Incorrect installation can result in electric shock or fire.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	Max. 50 W
Base	E27
Protection rating	IP44
Material in lamp housing	Aluminium
Dimensions	290 x 130 x 110 mm

ASSEMBLY



IMPORTANT: Check that the power supply is disconnected prior to installation.

1. Loosen the luminaire bracket by unscrewing the two screws (fig. 1 and 2).
2. Unscrew the luminaire glass (fig. 3).
3. Measure out where the luminaire is to be placed.
4. Drill holes in the wall for the luminaire bracket.
5. Insert screw plugs in the drilled holes.
6. Insert two self-tapping screws through the luminaire bracket.
7. Insert the fixed cable through the grommet in the luminaire bracket (fig. 7).
8. Screw the luminaire bracket in the screw plugs.
9. Connect the brown wire to the L terminal and the blue wire to the N terminal and the yellow-green wire to the earth terminal \oplus (fig. 8).
10. Fix the luminaire glass on the luminaire bracket (fig. 10 and 11).
11. Secure the luminaire on the luminaire bracket with screws (fig. 12).

MAINTENANCE

Changing the light source

1. Disconnect the power supply.
2. Loosen the luminaire.
3. Loosen the luminaire glass.
4. Unscrew the light source. Do not touch the light source with your bare hands.
5. Carefully screw in the new light source.
6. Secure the luminaire glass.
7. Secure the luminaire.
8. Switch on the power supply.